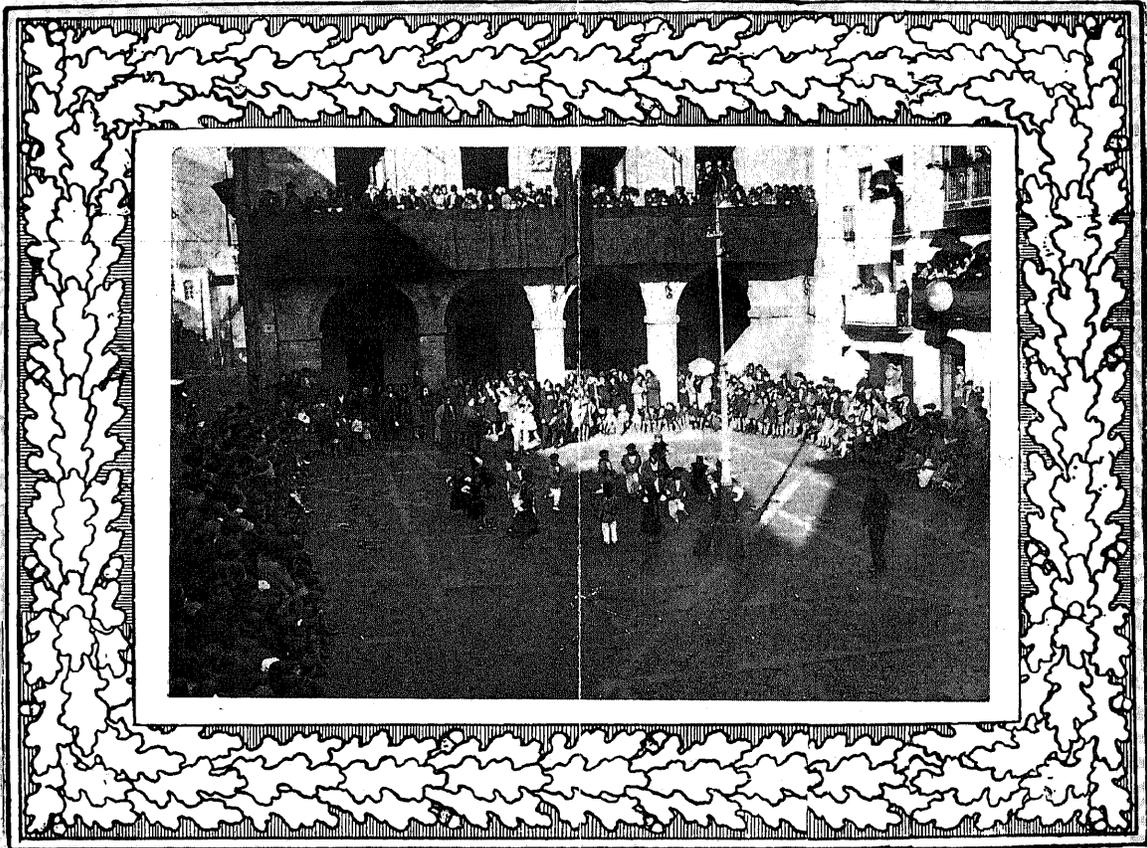


La Parkonia

REVISTA DEGENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



En la Plaza de los Fueros, de Gernika

No. 1327
AÑO XXXVII

Buenos Aires, Agosto 10 de 1930

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

«LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.- m/n.
Provincias 9.-
R. Oriental y otras (por año) • 4.50 oro

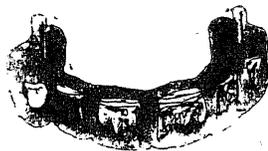
CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE GANCHA **La Baskongada**

Vda. de M. Garcia Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista.

U. T. 2275, Rivadavia Victoria 913



SASTRERIA

¿Quiere Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Articulos generales
para hombres

FRANCISCO MAS

Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

COMPANIA NAVIERA SOTA Y AZNAR BILBAO

Linea quincenal de vapores españoles de carga
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

Montevideo - Buenos Aires y Rosario

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.

25 de Mayo 499

Buenos Aires

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1327
Buenos Aires, Agosto 10 de 1980



ALDEANITAS BASKAS, posando para «La Baskonia»
(Foto E. Guinea).

NOTAS

El euskera en los Ayuntamientos

ATENIENDOSE al reciente real decreto que autoriza el uso por las corporaciones de lenguas y emblemas regionales, y que en adelante, se celebren sus reuniones usando nuestro idioma, un Ayuntamiento gipuzkoano, el de Villafranca de Oria, ha sido de los primeros en adoptar el acuerdo de ver con satisfacción tal disposición gubernativa.

Es de esperar que las demás corporaciones baskongadas imiten a la de Villafranca, en homenaje al idioma de la raza y en adhesión al renacimiento euskérico que deben acoger cordialmente los hermanos de sentimiento y de casta.

Justa campaña

“El Día”, de San Sebastián, ha venido realizando una justa campaña que debería haber sido secundada por toda la prensa del país contra la actitud antieuskérica del Colegio Médico de Gipúzkoa.

La antipática y absurda actitud de dicha entidad, formada por médicos gipuzkoanos, no puede ser más ingrata.

Con el pretexto de tildar de “tendenciosa” cualquier campaña justa que se haga en favor del idioma, asumen algunos baskos actitudes que por más disimuladas y disfrazadas que se presenten, pronto se descubren la deslealtad.

Lo comprueba claramente el proceder del Colegio Médico de Gipúzkoa, presidido por el doctor Bergareche, que por salir en defensa de un colega que no conoce el idioma del país de los pobres enfermos euskaldunas que se albergan en el manicomio de Santa Agueda, a cuyo personal pertenece, ha dado una desdichada nota contra el uso del euskera oficial en dicho establecimiento.

Es menester reconocer que estas actitudes antibaskas, no ocurren más que en el país basko, por obra de la apática indiferencia de la opinión que tolera tales insensateces.

Barrabasadas dictatoriales

Acabamos de enterarnos, que en la época del período dictatorial de Primo de Rivera, fué arrancada una placa que ostentaba el nombre de “Felipe de Arrese y Beitia”, en su pueblo de Otxándiano.

¿Se habrán enterado los adulones del dictador quién fué Arrese y Beitia?

Seguramente que no, como ignoraron y no se enteraron de muchas cosas de Baskonia.

Felipe de Arrese y Beitia, era un humilde otxandianés, poeta inspiradísimo que cantó en un puro euskera sus amores y sus sentires a su

amado país basko, con la mayor ternura. Además, como persona era modestísimo, respetuoso con todas las ideas y un colmo de bondad.

Se cometió, por consiguiente, una infamia que el vecindario no debió tolerar.

Ciertas cosas dan lugar a sospechar a veces, que nuestro país no está poblado por baskos.

En memorias de baskos ilustres

Mucho celebramos que la prédica insistente de LA BASKONIA, de honrar a sus hijos ilustres, vaya teniendo eco.

Acaba de resolver el Ayuntamiento de Legazpia, la rotulación de las calles de dicho pueblo con nombres de legazpianos ilustres, como el P. Domingo Aguirre, Almirante Bikuña, etc.

Es justamente la manera que cada pueblo honre a sus preclaros hijos que yacen en el olvido, a cambio de denominaciones absurdas que llevan muchas calles.



Actividades de “Euskaltzaleak”

POR LA CULTURA EUSKERICA

Esta Sociedad de cultura popular euskérica ha recogido, con la más férvida alegría, los éxitos que, en estos meses, ha obtenido con la celebración de la Junta General en Zumaya, el día de la Poesía Baska en Rentería y el Día del Niño Euskaldun, en Segura.

Más, deseando intensificar y difundir el ambiente favorable hacia nuestra lengua ha acordado, en la última reunión general, celebrar las siguientes jornadas de propaganda.

Invitado por la Junta Organizadora de la Semana Baska, ha ideado la Sociedad “Euskaltzaleak” la simpática y bellísima fiesta, que se llamará “Euskerari emakumeen maite-agurra”, el homenaje de la mujer al Euskera y que tendrá lugar en el teatro Kursaal de Donostia. En él participarán las señoritas de las familias, de la más rancia nobleza de las distintas regiones del País Basko y, en el dialecto peculiar de cada una de ellas, prestarán el testimonio de su pleitesía y fidelidad al Euskera. Jamás, se habrá celebrado un acto de tal significación ideológica para ensalzar la lengua de nuestra raza.

El día 10 de agosto, tendrá lugar la jira de propaganda euskérica a la región hermana de Laburdí. San Juan de Luz, Biarritz y Bayona, presenciarán el desfile de un nutrido grupo de euskaltzales que, precedidos por los espata-dantzaris de Donostía recorrerán las calles de esas poblaciones baskas para, en sitio céntrico, expresar nuestro fraternal testimonio de cariño y animarles a conservar el euskera y mostrarles un bello ejemplo de nuestras danzas. Solamente serán admitidos 100 excursio-

nistas y las plazas serán concedidas, con inflexible rigurosidad a los que primero las soliciten. Ya, la tercera parte han sido solicitadas.

De acuerdo con el Ayuntamiento de Otxandiano ha aprobado la celebración de una fiesta homenaje de carácter poético al gran vate bizkaíno Felipe Arrese ta Beitia. Este justísimo testimonio de admiración y amor al ardiente poeta, revestirá los caracteres de una justa reparación, ya que, su memoria fué ultrajada por la dictadura al arrancar la lápida que perpetuaba su nombre en su villa natal, como se manifiesta anteriormente.

Este acto se celebrará el 28 de agosto.

Se ultimaron, en la misma sesión, los detalles de las fiestas del Niño Euskeldun y el día del Euskera que, tendrán lugar en Bergara los días 6 y 7 de septiembre, coincidiendo con el V Congreso de Estudios Baskos.

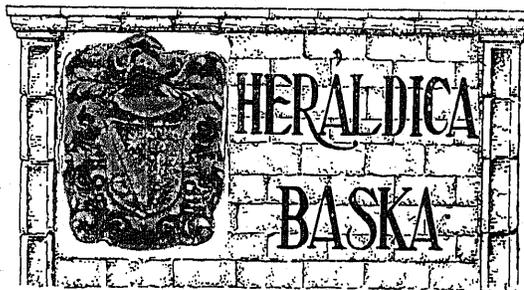
Se adoptaron disposiciones relativas a la organización de la grandiosa manifestación por bilingüismo escolar que tendrá lugar el 28 de septiembre en San Sebastián y para cuya realización ha recabado la valiosa y prestigiosa colaboración de la Sociedad de Estudios Baskos y las demás entidades euskéricas del país.

Jornadas, exclusivamente de propaganda de dicha Sociedad, se celebrarán en Azpeitia el día 25 y en Mondragón el 31 de los corrientes.

En breve se pondrá a la venta un lujoso li-

brito que contiene una selección de las mejores poesías baskas presentadas al certamen poético de Rentería. Este tomo contendrá también, las traducciones erdériques de cada una de las poesías.

Finalmente se cambiarán impresiones sobre una originalísima fiesta de la poesía baska que tendrá lugar en Bilbao, la otoñada próxima y el homenaje de gratitud que se ha de tributar al insigne comediógrafo basko don Toribio Alzaga, el mes de diciembre.



ELIO, de oro, con cruz roja, vacía y recruceteada, esto es, hueca y dejando ver el fondo del campo en su cuerpo y formando sus cuatro brazos otras tantas cruces.

ELIZALDE, en Asteasu, en campo de plata una torre con dos puertas.

PUEBLOS BASKOS



ARBIZU

LAS NUEVAS ESCUELAS

La villa de Arbizu, encuéntrase a ocho kilómetros de distancia de Pamplona, y confina con los pueblos de Lakunza, Lizárraga y Etxarri-Aranaz.

Desde hace pocos meses, cuenta con nuevas escuelas, una para cada sexo, cuyo edificio reproduce la fotografía tomada el día de la inauguración.

Ahora que la necesidad de la instrucción se va intensificando y que ya no se concibe que haya quien no sepa leer ni escribir, el nuevo elemento de cultura que cuenta hoy el pueblo de Arbizu significa un gran progreso para sus hijos, especialmente para la juventud que son los hombres del futuro y que deben estar preparados para la lucha por la vida con las armas de la instrucción, que es indispensable



esgrimirlas en el presente y más todavía en el futuro.

NABARRA Y BIZKAYA

Del interesante folleto San Fermín en Pamplona y Bilbao, editado por la Colonia Nabarra de Bizkaya, extractamos las siguientes líneas:

“Los pueblos no pueden vivir de una manera estática, aislada, pegados a las montañas y a los ríos que los vieron nacer. Se deben a los demás, a la Humanidad. Y en ese eterno vivir y relacionarse con ella, ir perfeccionándose, y copiar y prestar generosa y recíprocamente, los mejores dones; nuestras mejores cualidades; tanto si las hemos recibido graciosamente de la naturaleza, como si son debidas a nuestro constante trabajo y a nuestro intenso afán.

Pero al ir amoldando así nuestra vida, al ir recorriendo, juntos con el mundo, el mismo camino de progreso y perfección, debe ser cuidado especial de todos los pueblos no perder su propia esencia, no anularse, no olvidar lo que son y han sido. Antes al contrario, esforzarse por mantener — junto con aquél otro amor universal — pura y eterna su raíz, su personalidad, su alma.

De ésta natural diferenciación, más que de todos los empeños y violencias por anular, nace la honda raíz de que cada pueblo saca sus mejores frutos, y, en definitiva, su mejor aportación para una fraternidad más universal...

En la formación y conservación de la personalidad de un pueblo, aunque influyendo de muy distintas maneras, tanto suman los que quedan en él, como los que se van... Y en nuestro caso particular, en el de la personalidad baska, tanto como ambos los nabarros que viven en Bizkaya, y los bizkaínos que viven en Alaba, etc., etc. Por eso el primer deber de la Colonia Nabarra de Bizkaya es estrechar, unir, compenetrar a Nabarra con Bizkaya. Vivir en Bizkaya, y comunicar a los bizkaínos sus entusiasmos por Nabarra y por sus fiestas, y gozar con ellos de las nostalgias de los años mozos, y de los padres y de los pueblos y de las montañas que se quedaron allá... Y a la vez, participar de sus entusiasmos y de sus penas, y conocerlos y quererlos y hacer imposibles los recelos fratricidas y los antagonismos... Por el contrario, aprovechar los antagonismos naturales entre Nabarra y Bizkaya en bien de todo el País.

Nabarra: tierra adentro; agrícola; recia y espiritual; con su historia y sus pergaminos; su perfil de Estado, su vida jurídica — vida de derecho...

Bizkaya: industrial; con hierro en sus montañas; y con Bilbao, del mar; y con el mar, del mundo. En su constante vida universal Bizkaya extiende por el mundo nuestro nombre y nuestro País y nuestra riqueza... Y recibe

del mundo, la nueva civilización, y los progresos de todos los órdenes, y las nuevas inquietudes; y esto le hace vivir mirando adelante, a compás con el mundo...

En esta formación del espíritu moderno de Bizkaya y la Colonia Nabarra tiene un deber: ayudar, “ser” bizkaínos incorporando a Bizkaya el rico contraste de Nabarra, viva en la Historia y en el Derecho... Y después traerlos a Nabarra aquél espíritu moderno y aquél progreso, y con él a Bizkaya entera, contribuyendo a la verdadera unidad espiritual de todo el País.

Ayudar también a ésta compenetración entre todas las regiones baskas será siempre la norma de mi conducta como nabarro y como Diputado Foral.

Manuel de Irujo.

Estella, 1930.

IGANDEA

I
(Jarraipena)

Eguzkiaren musu gorriya
Lañuz orbantzen denean,
Ingurumari guzi-guzia
Illuntzen zaion uean,
Enbat gogorren irain gaiztoak
Txistu egiten duncan
Truin zakarra arrabotzaka
Ortzean dabillean,
Uso azkarrak igasi doaz
Kabira urbildu naiean.

Ardi otxanak mendi-larrean
Dauke beren alagua,
Eta otsoak alagu orde
Baso-ekuta-lekua,
Orregatika nai izaten du
Ardiyaren partzantsua,
Etsai arroak nai dun bezela
Otxanaren ingurua.
¿Euskoak ere ote dauzkagu?
Geren etsai ta otson?

Orrelaz ere, igan gindezke
Dagokigun galgaraño,
Gure endaren izen garbiyak
Bear duan mallaraño,
Etsai ta ekaitzak bildurtu ez gaitzau
Etsi ez, ez egundaño;
Jaunaren alak geigo lezake
Etsai gogorrenak baño;
Aurrera ere izungo gera,
Izan gera ta oraindaño.

Asaba zarren legea,
Kristau zintzoen zúnea,
Euskeragango zalea,
Biotz garbi ta ermea,
Or dago gure igandea.
Arjentinako eusko guzleri opariz
igortzen dien goraintzigarriya.

José Elizondo, k.

CRONICA DE IRUÑA

Para LA BASKONIA

El mes de julio es de alegría y bullicio para la capital de Navarra. Las justamente afamadas fiestas de San Fermín le dan un aspecto típico con el ajeteo incansable; y la vorágine de la vida moderna en interminable movimiento de autos y vehículos de todas clases, alteran el modorrismo de la labor cotidiana, dando a la capital el sabor de las grandes urbes.

Ampliado el perímetro de la población con el moderno ensanche oriental urbanizado con numerosas calles de esbeltos y variados edificios, su vecindario aumenta progresivamente, se puede afirmar que el número de habitantes de Pamplona pasará actualmente de los cuarenta mil.

Hermosas avenidas, anchas y limpias, sanas y confortables, provistas de pavimentos modelo, embellecidas con arboledas y jardines, ofrecen la perspectiva de población moderna. Dentro de corto número de años será Pamplona una de las capitales más admiradas de la región norteña. El Ayuntamiento invierte muchos dineros, pero los gasta con esmero y esrupulosidad en las obras.

El desarrollo del automovilismo, cuya matrícula en Navarra pasa de los tres mil, ha modificado en parte la nutrida asistencia a las

fiestas. Antes, los feriantes moraban varios días en la población repletando hoteles y hospederías, hoy, a la hora de las famosas corridas, en la espaciosa plaza del Castillo, en los garajes que existen en crecido número, en patios de fondas y en las afueras de la localidad, se aglomeran multitud de autos, tanto de Navarra como de Gipúzkoa, Bizkaya, Logroño, Zaragoza y de los departamentos franceses vecinos, de Laburdi y Zuberoa, siendo curioso presenciar el desfile ininterrumpido durante un par de horas después de la corrida, por las diversas rutas que afluyen a la capital, del sin fin de vehículos que acudieron a la fiesta.

Los simpáticos visitantes reconocen que Pamplona se ha remozado, como dama coqueta ha retocado y pulido sus calles añoradas en pergaminos históricos y se ha ataviado además con las galas de su Nuevo Ensanche que la dan aspecto de infanzona no ajada por su edad madura.

Aquel jolgorio típico de los mozos de bronce, infatigables durante la semana de San Fermín, no se ha incrementado, en cambio sí que es mayor el número de los restaurantes y casas de comida que hacen las delicias de los gastronomos. Podemos afirmar que Pamplona es de las capitales que mejor se come, donde los sabrosos platos se guisan a la vista del comensal sin adornos ni florituras.

El clásico encierro despierta como siempre la ansiedad de chicos y grandes, de los abue-

BELLO CONJUNTO DE BASKITAS

Recientemente se efectuó en Eibar un festival benéfico, en cuya localidad, como otras veces hemos hecho notar, se practica la hermosa máxima de amor al prójimo, pues con frecuencia se organizan espectáculos con destino caritativo.

Acaba de tener lugar el mes pasado uno de esos festivales, cuya recaudación íntegramente se consagra a fines humanitarios, en los que prestan su cooperación gentil las muchachas más lindas del pueblo, como puede apreciarse por el atrayente conjunto que reproduce el fotograbado que acompaña a estas líneas. Esas simpáticas baskitas animosas y nobles de corazón están siempre dispuestas a aliviar las amarguras de los que sufren, llevando decididas su bondad y su inteligencia a los actos que con plausibles propósitos caritativos se llevan a cabo en



la frabril y progresista villa eibarresa que tiene la virtud de no olvidarse de los que sufren.

(Foto original Ojanguren)

los y de los mocetes, su interés no decae. A las siete en punto de la mañana, todo el recorrido de los toros, desde el Hospital Provincial a la Plaza, es una procesión interminable de millares de espectadores que aglomerados tras de los vallados presencian el correr de los cornúpetos por las calles. Marcha delante la turba de valientes y llegando a la hermosa Plaza, ofrece pintoresca perspectiva, plétórica de público que llena todas las localidades. De las seis corridas anunciadas en el programa de este año 1930, constituye una extraordinaria la del día 12, al estilo de las que el maestro Goya pintó en sus célebres tauromaquias. Los aficionados de Pamplona organizaron la fiesta goyesca con todo lujo y vistosidad obteniendo un éxito completo.

Miguel Ancil Galarza.

Iruña, julio 1930.

FIGURAS BASKAS

El doctor Luís de Urrutia

Con la muerte del doctor donostiarra Luis de Urrutia, acaecida en Madrid, a consecuencia de una angina de pecho, desaparece una eminencia médica baska, merecidamente admirada en el país y en el extranjero.

Estaba considerado como uno de los valores más positivos, dentro de la ciencia médica. Era veraz, severo e infatigable en desentrañar las enfermedades de su especialidad.

En su especialidad del aparato digestivo alcanzó una enorme fama; muchas de sus operaciones fueron realmente admirables.

Escribió numerosas obras relativas a las enfermedades del estómago, de los intestinos, del hígado y páncreas, que sirven de estudio y de consulta, muy consideradas por los profesionales y estudiantes de medicina. Colaboraba en las principales revistas médicas y mantenía relaciones epistolares con afamados médicos de Francia y Alemania.

Durante el viaje que realizó hace unos siete años a los Estados Unidos y al Canadá, fué objeto de grandes distinciones y la Universidad de Rochester (Canadá) le nombró miembro honorario.

En esta última época realizaba Urrutia una importante labor didáctica en Madrid, donde residía; formó escuela, imprimiendo nuevo rumbo y orientación a sus estudios, completando la renovación iniciada por otro gran gipuzkoano, el doctor don Juan de Madinabeitia hace aproximadamente treinta años.

No obstante su destacada figuración, el doctor Urrutia era amante entusiasta de su tierra y el euskera su lengua favorita, único idioma que empleó siempre, como buen euskaldún al

hablar con sus padres, aunque poseían correctamente el castellano.

Su inesperada desaparición ha sido lamentadísima en toda Baskonia, especialmente en San Sebastián, donde se hallaba vinculadísimo por lazos de parentesco y numerosas amistades.

LAS FIESTAS DE SAN FERMIN

Apuntes de un basko-argentino

Mis oídos estaban acostumbrados desde mis primeros años, a escuchar relatos altisonantes de las fiestas de San Fermín — pues mi padre era un pamplonica neto, — no reconocía superioridad a las fiestas de otras partes con las patronales de su vieja Iruña.

De los famosos conciertos de Sarasate, hacía descripciones pintorescas que recuerdo con todo cariño.

De muchos años atrás, me hice el propósito de asistir a los sanfermines la primera vez que realizase un viaje a Europa y, por fin, cumplí con ese deseo. Cinco días antes del día de San Fermín, llegué al viejo mundo y como un coheite fuí a dar en Pamplona la víspera, en momentos que se iniciaba el ajeteo preliminar.

Al siguiente día por la mañana presencié el tan discutido "encierro" que me resultó un espectáculo impresionante, bárbaro indudablemente, pero bravo y pintoresco.

Las alboradas mañaneras de bandas de música, dulzainas y txistularis que recorren las calles, constituyó para mí una novedad y una nota de alegría.

Presencié la procesión con la efigie de San Fermín, numerosos estandartes y la concurrencia del Cabildo Catedral y otras corporaciones.

En el concierto del mediodía en el Bosquecillo de Taconera, tuve la suerte de encontrarme con personas conocidas de la Argentina.

A la tarde concurrí a la corrida, que sólo conocía por reproducciones de grabados y del cinematógrafo.

En la primera, confieso que experimenté una rara impresión, como espectáculo pintoresco y de animación. En la segunda, guardaba la misma sensación, pero no me resultó tolerable la muerte de los caballos, ni de los bravos toritos que se presentaban briosamente al redondel impulsados por su sangre ardorosa. Me propuse no volver a ver más corridas. (Que me perdonen los recalceitrantes aficionados).

En el Paseo de Sarasate dieron un concierto los txistularis, que me agradó muchísimo.

Por la noche, en la Plaza de la Constitución, ante un inmenso gentío, se quemaron notables

fuegos artificiales, amenizando el espectáculo la banda de dulzainas del país, corriéndose en el intermedio un "zezen-susko" que me recorrió gratamente una descripción que leí en LA BASKONIA hace ya bastante tiempo.

La aglomeración de público en las ferias y paseos es muy grande. A todas horas llegan forasteros.

Reina una temperatura calurosa y se sienten a veces ruidos ensordecedores del pueblo que parece enloquecido de alegría.

La feria ganadera muy animada. Llamaron mi atención unos caballitos de la montaña nabarra, que vi vender hasta novecientas pesetas.

En el frontón se jugó una prueba de achas entre Esteban Jaunarena y José Saldía. Venció Jaunarena, cortando seis troncos de 45 pulgadas en doce minutos y ocho segundos.

Un inoportuno chaparrón anunciado por un cielo feamente encapotado, obligó al público a meterse en los cafés, en los cines, en los teatros, en cualquier parte, para no mojarse.

Consigno mis apuntes sin orden de días, tal como los he anotado y recuerdo.

Escuché un excelente concierto en el teatro Gayarre, ejecutado por la orquesta clásica, dirigida por el maestro Saco del Valle. Repitió varias obras y escuchó merecidos aplausos.

El gran Orfeón Pamplonés, en unión con la orquesta interpretó magistralmente una selección de "Los maestros cantores" de Wagner.

Al terminar, fué nuevamente ovacionado el conjunto. Los concurrentes a los conciertos no pueden olvidar, sin embargo, los inolvidables que daba el genial violinista Sarasate.

En el referido Coliseo, actuó la compañía teatral de Camila Quiroga. Asistí a la representación de "Una muchacha de vanguardia", cuya función de gala estaba dedicada a la mujer nabarra. Fué una velada muy agradable.

Terminados los "sanfermines" me dirigí al valle del Ronkal de donde eran mis ascendientes y al verme entre aquellas imponentes montañas, sentí la sensación de encontrarme envuelto en la capa misteriosa de la raza. Jamás se apartará de mi mente la honda impresión que experimenté y lamento mucho sentirme incapaz de traducirla a los lectores de "La Baskonia" con cuyas amenas e ilustrativas páginas, aprendí a encariñarme en mi hogar, pues en ellas he aprendido muchas cosas que no han tenido que explicármelas aquí los propios nativos; pues con más de uno me di el corte de oficiar de maestro, siendo argentino.

Recordando la admiración que mi buen padre sentía por el célebre tenor Gayarre, visité el hermoso mausoleo que se levanta en Roncal.

¡Ah, si yo supiera expresar por escrito cuanto veo, qué bellas cosas del hermoso país basko diría a los lectores de esta revista!

Un criollo con gorra de basko.

Iruña, 15 Julio de 1930.

MARKINA-ETXEBARRIA

En la bonita anteiglesia de Markina-Etxebarria, situada a unos cuarenta y seis y medio kilómetros de Bilbao y a trece y medio de Ondárroa, han tenido lugar unos festejos en homenaje a los ancianos.

A las primeras horas de la mañana anunció la fiesta una alegre diana por los tamborileros y escolares y resonando en el espacio los estampidos de los cohetes.

A las 9.30, misa solemne.

A las 10.15, recepción de los ancianos en el salón de las escuelas, saludo y ofrecimiento por los escolares y reparto de premios a éstos, apertura de la exposición escolar.

A las 11.30, un bonito aurreku infantil, notablemente bailado en honor de los ancianos invitados, que gozosos presencian, sentados en círculo, la danza clásica de la raza.

A las 13, banquete servido a los veinte más ancianos, servido y costeadado por los escolares.

Todos los actos fueron amenizados por los tambo-



rileros escolares.

Es enterneecedora y altamente simpática esa afectividad infantil con la ancianidad, que dice mucho en favor de los nobles sentimientos que alberga el pueblo basko.

(Foto original de Ojanguren)

REVOLUCIÓN Y SOMBRERERÍA

Hay quien afirma que nuestro amigo García es un imbécil; yo no me atrevo a decir tanto; que es un poco grosero, un poco pesado, un poco lerdo, no cabe duda.

Es innegable que García tiene una idea exageradamente buena de sí mismo y exageradamente mala de los demás; que le indigna que le molesten y que no le importa molestar al prójimo; pero estos pequeños detalles quizá no dependen de su voluntad.

Hay que convenir en que García, cuando es impertinente, lo es sin quererlo.

En donde verdaderamente nuestro amigo suele estar desagradable es en los tranvías. ¿Que están cerradas las ventanas? García tiene calor, y pide que se abran. ¿Que están abiertas? Entonces García manda al cobrador imperiosamente que las cierre, porque está constipado.

Uno de los compañeros de oficina — ¿dónde puede estar un hombre inútil mejor que en una oficina? — dice que, así como el licenciado Cabra era archipobre y protomisericia, García es archilata y proto-chinche en su grado máximo.

La otra tarde le encontré a García, y como el hombre da tanta importancia a todas las cosas suyas, me explicó detalladamente por qué razones tiene que abandonar el sombrero de paja seboso que lleva y comprarse otro nuevo.

—¿Quiere usted acompañarme a la "sombrierería"? — me dijo.

—Bueno.

Entramos en la sombrerería y un dependiente joven se acercó precipitadamente a nosotros.

—¿Qué deseaban ustedes? — nos dijo con una amabilidad de sirena.

—Yo quisiera — contestó García, secamente — un sombrero blando, flexible.

—¿De color o negro?

—De color.

—¿Lo quiere usted verde, azul, café con leche?...

—No; quiero un sombrero de color oscuro; pero que no sea tan oscuro, tan oscuro, que parezca negro...

—Comprendido.

—Ni tan claro, tan claro...

—Que resulte jovial — dije yo.

—Tampoco quisiera — siguió diciendo García — un sombrero de alas anchas como del pintor modernista, ni uno de esos de alas tan estrechas que parecen una ensaimada.

—De manera — puntualizó el dependiente — que usted quiere un sombrero oscuro que no sea muy negro, que no tenga las alas muy anchas?...

—Ni tampoco muy estrechas.

—Está entendido.

—Y que no sea muy flexible, muy flexible, ni exageradamente duro; una cosa media.

—Muy bien.

—¡Ah! Espere usted, joven.

—¿Quiere usted algo más? — preguntó el dependiente.

—Sí; que no cueste arriba de seis pesetas.

García me miró satisfecho, a través de sus anteojos, como indicándome que aprendiera la exactitud matemática que ponía en sus indicaciones.

El dependiente se acercó al principal y especificó los deseos de García, y el dueño de la tienda, desdeñosamente, sin mirarnos siquiera, dijo:

—No tengo esa clase de sombreros.

García y yo salimos apabullados. Fuimos paseando por la calle de Alcalá, y nos encontramos con el amigo Pérez, uno de nuestros más conspicuos revolucionarios.

Pérez es un revolucionario terrible; un revolucionario de verdad, como dice él.

Hay gente absurda que quiere la revolución porque tiene ideas comunistas, socialistas, anarquistas, imperialistas, individualistas, nacionalistas... Pérez, no; Pérez no tiene ideas; Pérez quiere, primero, la revolución; luego, la República.

Es sencillo como una máquina de alcohol, como una percha, como una cafetera rusa, como una dentadura postiza. No necesita explicación ni comentarios. Primero, la revolución; luego, la República.

A Pérez le conocí yo en un mitin de superhombres de la calle de la Ruda; el presidente, que era un carnicero que parecía una vaca, le presentó al público diciendo:

—Tiene la palabra el popular orador señor González... digo, no: Pérez.

A Pérez hacía tiempo que no le veía y me figuraba que estaría en la cárcel por conspirador. Hablamos de los últimos sucesos, siempre hay últimos sucesos, y yo le dije:

—¿Qué ocasión han perdido ustedes, amigo Pérez!

—Cá, hombre — contestó él. — En este momento no se podía hacer nada.

—¿Cree usted?...

—Nada.

—Pero, hombre. Si ustedes unen sus fuerzas con las de los obreros, ¿quién sabe? Podría venir la revolución.

—Una revolución así, traída por descontentos, sería la ruina de España y nos costaría muchas víctimas. Además, ¿qué gobierno iba a venir luego? ¿Quién iba a mandar? ¿Cómo se iba a formar el ministerio?

—¡Ah, claro! El primer momento sería difícil...

—¿Difícil? ¡Imposible!

—Pero, entonces, ¿cómo quieren ustedes hacer la revolución?

—Con el Ejército — contestó Pérez. — Sin derramamiento de sangre, sin lucha. La revolución no deben traerla los obreros descontentos, las masas famélicas, no; la revolución debe hacerla la burguesía rica, la gente ilustrada y de buena posición, amparada en el derecho, en la legalidad, en el respeto a lo establecido, en...

—Dispense usted, Pérez — le dije, y le conté en pocas palabras la historia del sombrero de Garéa.

—¿Y qué me quiere usted decir con eso? — me preguntó el ciudadano Pérez, con un gesto de desdén.

—Nada -- repliqué yo; — que cuando expliquen y especifiquen ustedes cómo quieren la revolución, de qué clase, con qué caracteres, en qué día y en qué momento, se van a encontrar con un amo de tienda que, como el otro ha dicho: “No tengo esa clase de sombreros”, les va a decir a ustedes: “No tengo esa clase de revoluciones”.

Pío Baroja.

NOTAS NABARRAS

AZAGRA

Los derechos perdidos en esta villa

Los derechos que cuenta una nación, provincia, villa o particular, se deben conservar de sucesión en sucesión, pues si por abandono se pierden, muchas veces posteriormente trae malas consecuencias, y al querer recuperarlos se hace ya tarde.

En el siglo XIX, por no acudir nuestra villa a las juntas que se celebraban en la ciudad de Tudela, para la conservación del goce de las Bardenas, fué eliminada de los pueblos que hoy gozan con derecho.

En el siglo XX, perdemos desapercibidamente los derechos que contábamos sobre la comunidad de riegos de Machin, Alfaro, Rincón, derechos que vemos ahora son muy necesarios.

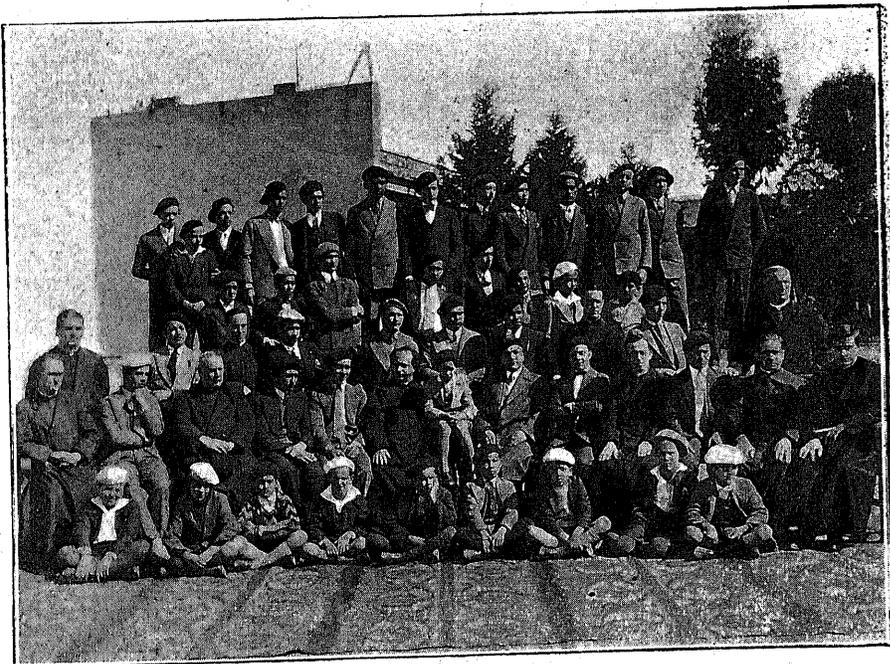
Recordad azagreses aquella poesía que un humilde campesino azagrés la dedicó a dichas comunidades:

COROS BASKOS EN SALTA

Los buenos padres lateranenses, que educan cientos de niños argentinos desde su prestigioso Colegio Belgrano, de la capital de Salta, todos ellos baskos patriotas, han realizado la meritoria labor de organizar un notable conjunto de coros que entonan notablemente aires baskos.

En una reciente fiesta, a beneficio de la “Gota de Leche” para niños pobres dieron en el teatro Victoria una magnífica audición a cuatro voces: “Uso txuria”, “Ni naiz kapitan pillotu”, “Goizeko izara” y el “Gernikako Arbola”, siendo ovacionados.

El diario “La Provincia”, de Salta, publica a este respecto un laudatorio suelto, el que entre otras oportunas cosas, dice: “es que los padres lateranenses han venido de la lejana región euskalduna. Pertenecen a los hombres que cantan. Aprendieron la música de las olas arrulladoras del Cantábrico, cultivando el sentimiento de la libertad y de la belleza, a través del murmullo de las aguas o del eco de las serranías. Es que el pueblo basko es así: lleno de música, fuerte como sus montañas, tenaz como las olas del mar que se estrella constantemente contra las peñas,



para sonreír a lo lejos entre las espumas, que son blancas como una ilusión”.

Estas bellas palabras, inspiró al estimado colega salteño la incomparable música baskongada interpretada por niños argentinos, por lo que son merecedores de caluroso aplauso sus pacientes e inteligentes instructores.

El día San Ignacio celebraron los PP. Baskos de Oñate una función solemne en la catedral con el concurso del obispo monseñor Linares y Araoz.

Machín, Alfaro y Rincón

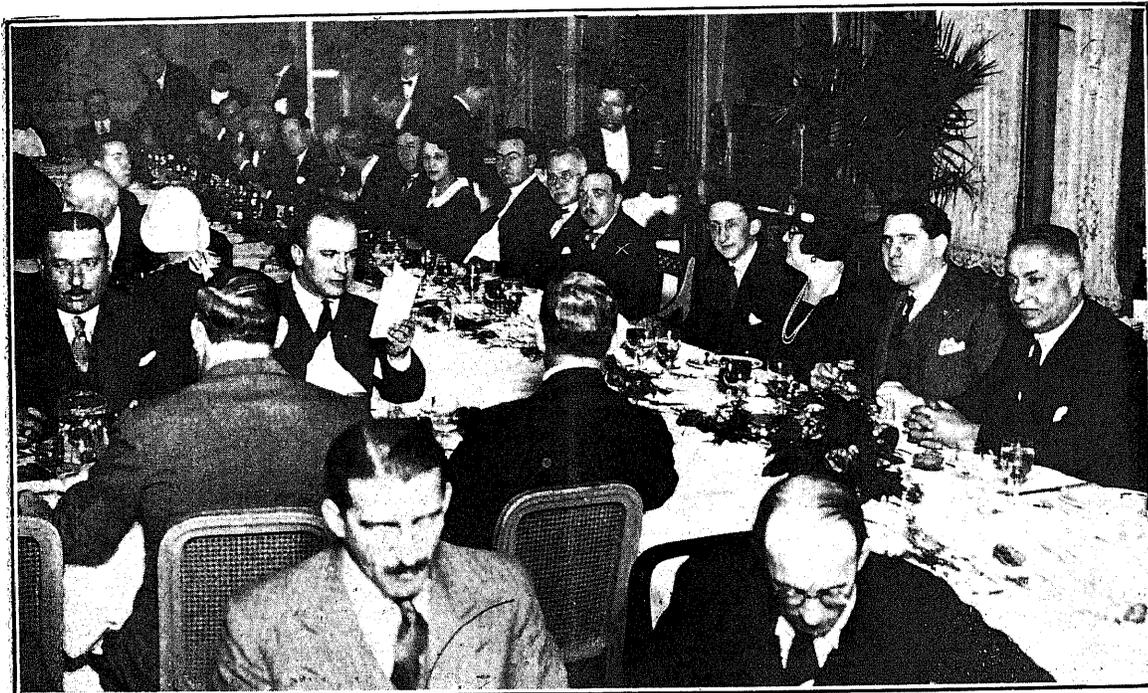
Obsequios hace sin fin; Machín pone el proyecto muy claro; Alfaro pide agua de corazón; Rincón y toda esta reunión por bien de sacar astilla hacen la venia a esta villa: Machín, Alfaro y Rincón. No todos los pueblos se han dejado perder como el nuestro los derechos antiguos, pues en nuestra provincia conservan los del Valderron-

cal de Olart, y Ocharren, cierto tributo de varios pueblos de Francia que vienen percibiendo desde tiempo inmemorial.

Poco interés hemos tenido por conservar los derechos que dejaron a nuestra Villa los señores de Azagra, célebres en nuestra provincia en el reinado de don Sancho V, el Sabio, el de Peñalén. Más tarde fueron también dueños el conde de Lerín, y Mosem Pierres, de Peralta, los que conservaron muy bien todos los bienes y derechos de nuestra villa.

Un labriego.

BANQUETE AL MAESTRO JESÚS DE GURIDI



A una fiesta fraterna y cordial, dió lugar el banquete con que las representaciones de la mayor parte de las entidades de nuestra colectividad, obsequiaron el domingo 3 del actual en el Savoy Hotel al maestro Jesús de Guridi, para tributarle una demostración de bienvenida, pues acaba de llegar, invitado por la empresa del teatro Colón para intervenir en los ensayos de su ópera "Amaya", que se estrenará en la gran sala del referido coliseo municipal, dentro de breves días, probablemente el 18.

Antes de servirse la comida, los txistularis Laskurain ejecutaron la marcha de San Ignacio, que fué escuchada de pie por la concurrencia, porque en el mismo día celebraban dos sociedades locales la festividad ignaciana. Una orquesta amenizó el acto con agradables aires baskos y criollos, siendo algunos coreados por los comensales.

El centro de la mesa lo ocupaba el maestro Guridi y a sus lados el señor Sanllorenti, José de Mendía, la señorita Celeste Estibalez, Ortiz de Zárate, Casala, doctor Billoch, Luis Echabbarri, Grani Díaz, el tenor Isidoro Fagoaga y señora Ortiz de Guinea.

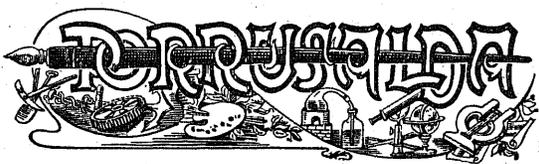
Al terminarse el ágape en la mayor armonía, el se-

cretario de la comisión de homenaje al mencionado compositor, señor Luis Echábarri, ofreció la demostración con palabras afectuosas de sentida admiración para el notable artista, realizando en términos conceptuosos su personalidad, que fueron aplaudidos por los oyentes, aplausos que se repitieron cuando el señor Guridi se levantó emocionado para leer unas cuartillas en las que reflejaba el más vivo agradecimiento por la cariñosa y espontánea manifestación de que había sido objeto por parte de los compatriotas. Y terminó anhelando que la confraternidad entre los baskos sea duradera (¡Jaungoikoa le oiga!), "como lo será siempre el recuerdo de mi grata estancia entre vosotros".

Al terminar, las palabras del señor Guridi, fueron saludadas con una calurosa ovación.

A continuación hicieron uso de la palabra el profesor don Luis F. de Retana y el señor José Ladrón de Guevara, con frases afectuosas y evocadoras para el obsequiado.

Seguramente, que este homenaje, por lo espontáneo y cariñoso constituirá para el maestro Guridi uno de los recuerdos felices de su brillante carrera artística.



EL "MUDO" CONTRA EL "SONORO"

La lucha se manifiesta en todos los aspectos en estos pícaros tiempos.

En Hollywood, los conocidos cineastas Charlot, Douglas Fairbanks y John Gilbert, han constituido una Sociedad con un fuerte capital de millones de dólares para defender el cine mudo contra el sonoro.

EN NUEVA YORK HAY 400.000 OBREROS DESOCUPADOS

Según las últimas informaciones existen actualmente en esta ciudad 400.000 obreros sin trabajo.



Voces conceptuosas

Como las opiniones ajenas respecto de nuestra raza y de nuestras cosas suponemos que interesarán a todos los lectores, nos complacé reproducir el juicio publicado por el importante diario "El Imparcial", de Montevideo, acerca del nuevo libro "¿Quiénes son los Baskos?", aparecido recientemente y que está siendo objeto de muy favorables comentarios por cuantos se interesan de los tópicos baskos.

"¿Quiénes son los Baskos?", por José R. de Uriarte.— Noble y elevado impulso es, sin duda, el que mueve al hombre lejos de su tierra natal a exponer de ésta ante los ojos del extranjero lo mejor y lo más grande, sus bellezas y sus virtudes. Por esto suscita entre nosotros un vivo sentimiento de respetuosa simpatía el libro titulado "¿Quiénes son los Baskos?", del cual es autor el señor José R. de Uriarte. Viejo y honesto periodista eúskaro, digno como el que más de representar las estimables características de sus coterráneos, el señor Uriarte posee ya una personalidad bien cimentada sobre los derechos adquiridos a través de una fecunda labor periodística de más de treinta y siete años, desarrollada en su mayor parte al frente de "La Baskonia", revista publicada en la Argentina y de la cual es fundador y director meritisimo. En "¿Quiénes son los Baskos?" se hace de éstos una verdadera "fotografía" externa e interna, presentándolos al natural desde sus primeros pasos en el suelo patrio hasta en el desarrollo de su acción siempre viril y afirmativa al encontrarse bajo otros cielos y ante otros hombres distintos a ellos en sus costumbres y en su manera de encarar la existencia. Porque es indudable que el pueblo basko posee su particular y personalísima manera de mirar los problemas de la existencia, sobre todo si se la compara con los puntos de vista que sobre la misma trascendental cuestión tienen los criollos de esta parte sur del Nuevo Continente. Simpática labor, lo repetimos, la realizada por el señor José R. de Uriarte. A través de las páginas de su libro se siente palpar su encendido entusiasmo de patriota sincero empeñado en una intensa labor que él mismo llama reivindicativa de su raza, pero que sólo podrá ser considerada así ante quienes desconozcan o pretendan negar sistemáticamente lo que la Historia y la realidad de los hechos presentes presentan ante nuestros ojos con viva claridad.

La sola enunciación de los títulos de sus capítulos bastará para dar una idea del carácter, de la amplitud y del interés que reviste la obra cuya aparición anunciamos. He aquí dichos títulos: "¿Quiénes son los Baskos?" Por qué se llaman "Baskos". Baskonia y Cantabria. División territorial. El idioma Basko. Los Estados baskos. La casa Baska. La Tradición. La Religión. Las Costumbres. Juegos y deportes. Balleneros Baskos. ¿Quién redactó la legislación Baska? Los fueros Baskos. Cómo se escribió el Himno Basko. Las

Artes. La acción cultural en España. Los Baskos en el descubrimiento de América. Conquista y colonización. La semilla intelectual. Criollos y Baskos en la defensa de Buenos Aires. Acción Baska en la vida del campo. El genio Eúskaro en las repúblicas sudamericanas. Figuras ilustres (Apuntaciones biográficas). Raza inmortal."

La festividad de San Ignacio de Loyola

Las sociedades "Laurak Bat" y "Acción Nacionalista" de esta capital conmemoraron el día de San Ignacio con diversos actos.

La primera hizo oficiara una misa en la iglesia de San Francisco, estando el panegírico del Santo a cargo del R. P. Shelibon. Al final cantó la marcha tradicional el coro.

Por la tarde, en la sede social se efectuó una animada recepción a la que concurrieron numerosas familias.

La segunda entidad, ofició también otra misa en la iglesia de San Juan, en la que cantó el coro social. El panegírico del fundador de la orden jesuítica lo hizo el P. Montserrat.

Por la tarde, en el salón-teatro de la calle Cangallo, se representó la comedia "Manu-Soro", en cuyo desempeño tomaron parte aficionados que consiguieron señalarse en sus respectivos papeles, siendo premiada su labor por los aplausos de la concurrencia.

De las decoraciones que lucieron en las escenas de esta comedia es autor el señor Lucio de Etxaniz, que a su loable entusiasmo baskista sabe hermanar sus buenas disposiciones artísticas.

Terminada la representación, el cuadro social de "Ezpatá-Dantzaris" ejecutó bonitas danzas, siguiendo exactamente el ritmo del txistu y del tamboril.

Como final, tuvo lugar un animado baile amenizado por los txistularis Felipe Laskurain y Tiburcio Bilbao.

"Nación Vasca"

Ha aparecido el número de la revista así titulada, órgano de "Acción Nacionalista Vasca", de la Argentina, correspondiente al mes de julio, nutrido de material relacionado con la ideología que sustenta dicha entidad.

Integran sus páginas algunas notas de actualidad que contribuyen a resaltar la presentación del conjunto.

Partida de mus

En Lomas de Zamora se ha jugado una interesante partida de mus que despertó gran entusiasmo entre los numerosos baskos aficionados de aquella localidad.

Los contendientes eran José Galarraga, Juan Hualde y Gervasio Pinedo, contra Juan Narváez, Zacarías Jáuregui y Miguel Dorronsoro, ganando los primeros.

El acontecimiento, renovación de los viejos tiempos, fué festejado con espléndida cena en el restaurant de Ignacio Barbería.

Viajeros

A bordo del vapor "Reina Victoria Eugenia", se embarcó con destino a San Sebastián, la señora María C. de Ormazábal, en cuya bella capital pasará una temporada en compañía de su familia.

—Para su establecimiento de campo en Ayacucho, partió la señora Antonia Zubiaurre de Amarante.

—Regresó de Concordia el señor Santiago Elizagaray y su señora Matilde Beguerie.

—Del Perú llegó el doctor Mario Bortagaray.

El P. Pedro Lhande

A bordo del "Massilia" acaba de llegar el ilustrado religioso basko P. Lhande, cuyo próximo arribo anunciamos en la edición anterior.

El P. Lhande viene desarrollando una vasta obra de cultura con la pluma y con el libro, pues como ya dijimos anteriormente, es autor de varias obras y ha dado muchas conferencias.

En Buenos Aires disertará en el Centro de Estudios Religiosos, Juncal 1858, y por radio en la estación L. R. 4 (Radio Splendid).

Compromisos y enlaces

En la basílica de la Merced tuvo lugar la consagración del enlace de la señorita María Celina Gambín con don Casiano Rentería (hijo).

Bendijo la unión el P. Zacarías Bizkarra y actuaron como padrinos la señora Felicia Bilbao de Rentería, madre del novio, y el señor Miguel Gambín, padre de la novia.

Después de la ceremonia, se efectuó una agradable fiesta de bodas en casa de los padres de la novia, en la que se obsequió finamente a los invitados.

Los cónyuges, que fueron muy obsequiados y felicitados, partieron para Río de Janeiro, en viaje de luna de miel.

—El 10 del actual se formalizó el compromiso matrimonial de la señorita Asteria Etxemendi Zabala con el apreciado joven don Juan Manuel Olazábal, pertenecientes ambos a estimadas familias radicadas en Bánfield.

Tal acontecimiento familiar fué celebrado con una agradable fiesta íntima en la que los novios escucharon muchos votos de felicidad de sus numerosas relaciones.

El novio es hijo de nuestro malogrado compatriota don Hilario Olazábal, un basko ejemplar muy adicto de esta revista y que tuvo la virtud de mantener particularmente y en su hogar las honestas cualidades raciales que contribuyen a mantener elevado el concepto de los euskaldunas.

—Efectuóse el enlace de la señorita Mabel M. D. Otamendi con el señor Norberto Chabarrí.

—En Ingeniero Jacobacci, se realizó el enlace de la señorita Hedefonsa Iriarte con don Ignacio Miró.

—En Olabarría contrajo matrimonio la señorita Mecha Fassina con don Severo Erramousspe.

—Se llevó a cabo el enlace de la señorita Mercedes Dora Igarzábal con el teniente don Ernesto A. Villagrán.

—En Trenque Lauquen, realizóse el enlace de la señorita Elvira F. Egozue con don Bernardo E. Casamayor.

Doña Juliana Ochoa de Oruezabala

Después de soportar resignadamente una larga enfermedad, dejó de existir en Arceifes, la señora Juliana Ochoa de Oruezabala, muy estimada por sus numerosas relaciones.

El acto del sepelio constituyó una verdadera manifestación de duelo.

Enviamos a su digno esposo, el apreciado amigo don Roque Oruezabala, nuestro testimonio de condolencia en tan duro momento de tribulación.

Doctor Roberto B. Soloeta

En General Belgrano ha causado general sentimiento el fallecimiento del estimado doctor Roberto B. Soloeta.

Desde la casa mortuoria hasta la iglesia fueron

transportados a pulso sus restos, acompañados de una enorme cantidad de personas y luego al cementerio local, donde hicieron uso de la palabra, en momento de la inhumación, varias personas, ensalzando las cualidades que adornaban al finado.

Sus deudos han recibido con tan triste motivo, muchos testimonios de condolencia.

Necrología

Fallecieron en esta capital: Juana Troulegui, Antonio Irigoyen, Julián Peñoñori, Victorio Francisco Minaberrí, Alberto Cigorraga, Catalina Errazquin de Fondevilla, Justina O. de Iriart, Enriqueta María Goñi, Elena Iribarne, Telesfora M. Zabalo, Angela T. de Zubiaur, Justo Aróstegui, Vicente Isturiz, Teresa Arteaga de Irujo, Juan José Tellería, María J. de Beignatborde, Isabel Sustaita de Arandía, Juan Mujica, Eugenia Leona de Chaseo, Martín Carrica, Argentina Ibarbaltz, María Rosaura Echenique y Juana Azkue de Duro.

—En Luján: Juana E. de Arana.

—En Monte: José Basterrechea.

—En Garín: Domingo Trigoín.

—En Ameghino: Lorenzo Salaberri.

—En General Rodríguez: Juan Etxegaray.

—En Morón: Cosme Joaquín Idaberri.

—En Trenque Lauquen: Enriqueta María Goñi.

"La Baskonia" constituye el mas elevado esfuerzo cultural basko realizado en América, y a los compatriotas que lo comprendan, corresponde hacer propaganda en su favor, para que su acción se extienda por todas partes.



ALABA

VISITA DE ESCOLARES

Los niños escolares de Zeaunuri en crecido número visitaron Vitoria y Estibaliz.

Del conjunto se destacó un cuadro de ozpata-dantzaris, bailando admirablemente en la plaza.

Visitaron el Ayuntamiento y la Diputación, siendo cariñosamente recibidos y obsequiados.

Antes de regresar, visitaron la catedral y varios edificios públicos y accediendo a los deseos del público, realizaron nuevamente nuestras típicas danzas en la Plaza Nueva.

EN ARAMAYONA

Tuvieron lugar las fiestas patronales de San Martín.

La juventud de Aramayona, amante del espíritu tradicional del abolengo, dió la nota del carácter típico que deben seguir imperando en nuestras peculiares costumbres.

Los bailes euskaros tan perfectamente ejecutados, despertaron la admiración y el aplauso de los forasteros.

Hubo también carreras de cintas y partidos de pelota.

Uno de los días amenizó una excelente banda de música.

LA COLONIA ALABESA EN BILBAO

Realizó una jira a Laguardia la colonia alabesa en Bilbao. Con tal motivo se organizaron varios festejos, música en abundancia y una reunión gastronómica.

Al emprender el regreso a la capital bizkaína fueron los expedicionarios muy cariñosamente despedidos.

OYON

Sobre esta villa descargó una terrible tormenta que produjo daños, que se calcula pasan de un millón de pesetas.

CARTA DE AGRADECIMIENTO

El alcalde de Vitoria ha recibido una carta del de Bayona, en la que expresa el agradecimiento de aquel Ayuntamiento por las atenciones de que fueron objeto los excursionistas franceses que visitaron Vitoria el 29 del pasado mes, manifestando al mismo tiempo que procurará corresponder con iguales atenciones y que bastará decir que sea de Vitoria para que sea atendido con suma complacencia.

LOS AYUNTAMIENTOS DE LA DICTADURA

El médico don Luis Apraiz hace en la prensa vitoriana revelaciones de las exageradas sumas invertidas por los Ayuntamientos de la dictadura en las obras de los embalses del Gorbea.

LA ENSEÑANZA EN ALABA

El rector de la Universidad de Valladolid señor González de Echábarri, ha dirigido una comunicación al inspector de Primera Enseñanza mostrándole su satisfacción por el estado de brillantez en que se encuentra la enseñanza de Alaba.

En el mismo sentido comunica al subsecretario de Instrucción Pública dándole cuenta de que Alaba en aquel respecto se halla a la cabeza de España.

LAS FIESTAS DE LA VIRGEN BLANCA

El programa organizado por el Ayuntamiento vitoriano, establece que los festejos en honor de la Virgen Blanca durarán del 2 al 6 de agosto inclusive.

POR LA MANUTENCION DE NIÑOS

El Ayuntamiento de Vitoria acordó conceder siete mil pesetas anuales para manutención de los niños colonos de Estíbaliz. Ha nombrado como representante suyo en la Junta de la Colonia al concejal señor Bilbao.

REVISACION DE ACUERDOS

El Ayuntamiento vitoriano, al igual de otras corporaciones, ha acordado nombrar una comisión integrada por varios concejales, para que revisen los acuerdos de los Ayuntamientos de la dictadura y estudie si son lesivos.

GRAN CARROZA

El Orfeón Vitoriano está confeccionando una gran carroza para las Fiestas de la Blanca.

NOMBRES DE CALLES

En Vitoria se va a denominar "Bizkaya", la calle que actualmente se llama Portal de Arriaga, y "Gipuzkoa" el Portal de Urbina.

ACCIDENTE MORTAL

En la carretera de Vitoria a Bilbao, víctima de un accidente de automóvil falleció don Basilio Augusti, vitoriano residente en Madrid, conocido empresario de un teatro de la corte. En otras ocasiones, lo fué de diversos coliseos.

El finado era hijo del teniente general del mismo apellido. Como abogado fué también conocido.

BIZKAIA

PORTUGALETE Y LAS ARENAS

Razones urgentes reclaman la necesidad de un túnel para unir Portugalete y Las Arenas.

En este sentido se ocupa la prensa bilbaína, pues ya el puente transbordador "Bizkaya" resulta insuficiente para llenar las exigencias del enorme tráfico actual de peatones y vehículos que deben trasladarse de una margen a otra.

Lo más indicado, por consiguiente, es un túnel submarino o puente móvil.

PELOTARI FALLECIDO

En el Hospital Civil de Bilbao dejó de existir el gran pelotari Cortázar, que en sus tiempos fué ídolo de los frontones.

LA ESTATUA DE DON DIEGO

En estos tiempos no se respeta ni a los fundadores. Otra vez va a ser cambiada de lugar en la invicta villa, la estatua de su ilustre fundador don Diego López de Haro. El Ayuntamiento estudia en estos momentos el lugar donde ha de ser emplazada definitivamente.

EN ONDARROA

Se abriga la idea de construir un grupo de casas económicas en terrenos a rellenar en la dársena de la villa.

Sería conveniente la realización de ese proyecto que proporcionaría viviendas sanas a la sufrida clase pescadora, que generalmente vive en malas condiciones.

EN PORTUGALETE

Una pobre señora, llamada doña Generosa Ortiz Sarano, de 72 años, viuda, que no podía soportar la desgracia del reciente fallecimiento de su hijo, tras larga enfermedad, en un momento de desesperación se arrojó al patio desde el tercer piso de su casa de la calle Víctor Chábarri, falleciendo al poco tiempo a consecuencia de las mortales lesiones sufridas.

El lamentable suceso, ha impresionado dolorosamente al vecindario, pues gozaba de general estimación.

EN CASTILLO DE ELEJABEITIA

En circunstancias de hallarse jugando con unas amigas, fué mordida por una víbora la niña Juana Piarruza.

Trasladada al Hospital de Basurto, dejó de existir a los cinco minutos de su ingreso.

ESTABLECIMIENTO DE UN AEROPUERTO

Se ha presentado al Ayuntamiento de Bilbao una instancia aconsejando el establecimiento de un aero-

puerto, pues el Municipio cuenta con terrenos propios para llevar a cabo sin inconvenientes su implantación.

NUEVO PALACIO DE JUSTICIA

Van bien encaminadas en Bilbao las gestiones relativas a la construcción del nuevo Palacio de Justicia.

CASAS BARATAS PARA PESCADORES

En la Diputación ha sido presentado un proyecto de construcción de casas baratas cómodas para los pescadores.

Por de pronto se va a estudiar la construcción de un grupo de casas para 200 familias.

UN SUCESO DESAGRADABLE

Precisamente cuando se ha publicado el decreto sobre uso de las banderas regionales, en Portugalete se registró un desagradable suceso por exceso de celo en la Guardia civil.

Los guardias detuvieron a tres ingenuas muchachas vestidas de casheras que se dirigían a una romería, llevando en las alpargatas cintas con los colores llamados baskos.

Las muchachas fueron conducidas ante el jefe del puesto de la Guardia civil, donde estuvieron detenidas una hora, que fué de gran angustia para las pobres muchachas.

EN BERMEO

Organizada por el Ayuntamiento se celebró "La Fiesta del Niño", como fin de curso y para premio y estímulo escolares. Se celebraron variados actos de bailes, audiciones musicales y reparto de meriendas.

—Más de mil vecinos dirigieron un escrito al Ayuntamiento, solicitando que al igual que se hacía en tiempos pasados, se organicen romerías los días 28, 29 y 30 de junio, en conmemoración de San Pedro, patrón de los pescadores.

¿Cómo se suprimieron tales festejos, tratándose del patrón de los arrantzales y del portero del cielo?

Tienen sobrada razón los solicitantes. Debe seguir venerándose todos los años al más simpático de los santos: el bondadoso San Pedro.

—Con abundante bonito han iniciado los pescadores bermeanos la costera de besugo, lo que ha llevado la alegría a muchos hogares de esta sufrida clase.

—Se va a dar comienzo a las obras de la carretera de Artigas, que unirá tan hermosa barriada con el resto del planeta.

—La reanudación de la Alhóndiga municipal de esta villa durante el mes de junio ascendió a pesetas 22.828.

IMPORTANTE SOCIEDAD FABRIL

En Bilbao va a constituirse con un capital de doce millones de pesetas una Sociedad que se denominará "Constructora Nacional de Maquinaria eléctrica".

El 75 por ciento del capital lo han cubierto los Bancos locales, la Constructora Naval y otras entidades.

El 25 por ciento restante lo cubrirán capitales extranjeros.

El Consejo de Administración, conocidos financieros bilbaínos y la escritura se firmará en Madrid.

FALLECIMIENTO

Dejó de existir en Bilbao el señor Darío López de Calle y Renedo, persona muy vinculada.

GIPUZKOA

EN ARECHABALETA

Se están llevando a cabo importantes obras de reconstrucción de edificios que contribuirán al embellecimiento del pueblo.

Actívanse también los trabajos de la nueva plaza.

EN MEMORIA DEL DOCTOR URRUTIA

En la Casa Consistorial de Donostia se acordó erigir un busto en memoria del eminente doctor en uno de los jardines de la ciudad.

FESTIVAL BASKO EN EIBAR

En el circo taurino de Eibar se celebró un característico festival.

En amplio tablado, en medio del ruedo, tuvo lugar el interesante concurso de danzaris, tomando parte en él los grupos de Bilbao (Juventud Baska), Anzuola, Bériz, Andoain, Durango, Elorrio, Ermua, Gernika, Plasencia, Yurre, San Sebastián y otras localidades.

El Jurado dió su fallo en la siguiente forma:

Primero, Bilbao; segundo, Bériz; tercero, Gernika, y cuarto, Yurre.

Durante los descansos, la "Schola Cantorum", de Bilbao, bajo la batuta—150 ejecutantes—del maestro Zubizarreta, interpretó maravillosamente numerosas composiciones. Fué ovacionadísima, así como todos los danzaris.

En suma, un festival de gran brillantez.

TARIFAS DE LOS PUERTOS DE GIPUZKOA

La Cámara de Comercio y Navegación de Gipuzkoa, estudia con la mayor atención el proyecto de las nuevas tarifas de muellaje, grías, almacenaje y ocupación de superficie en los puertos del grupo de Gipuzkoa, afecto a la Junta Central de Puertos, que son los de San Sebastián, Orreaga, Guetaria, Zumaya, Deva y Motrico.

LA ORGANISTERIA AZPEITIANA

Los progresistas industriales azpeitianos Eleizgaray y Cia., han conseguido en los últimos años colocar la organistería gipuzkoana a una gran altura.

El día de San Antonio se inauguró la instalación en los PP. Franciscanos de Atocha de un nuevo órgano; el domingo siguiente otro en los PP. Benedictinos de Lazkano; el 7 de julio entregaron el de Pasajes; a principios de agosto el del Real Monasterio del Escorial; en septiembre el de la Parroquia de Fitero; a principios de octubre el de los Carmelitas de Madrid, y a continuación los del Pilar de Madrid y Carmelitas de la Habana.

Estos datos, son más que suficientes para apreciar la importancia de la referida firma.

Del órgano de Lazkano hacen grandes elogios los oyentes competentes que concurrieron a su inauguración.

JIRA DE UNA PERSONALIDAD ARGENTINA

Encuétrase recorriendo algunos lugares de la bella provincia gipuzkoana el embajador de la Argentina, señor García Mansilla, que es descendiente de los Martínez Irala, de Bergara y su señora esposa es a la vez descendiente de la familia Larreta, de Andoain.

Con razón el señor Mansilla ha ensalzado a su ascendencia en cuantas ocasiones se le han presentado.

EN BERGARA

Ha sido recibida con mucho agrado la noticia de que se va a establecer en la villa una cátedra de euskera.

¡Es el colmo, que en un pueblo tan basko como Bergara, sea menester instalar una clase de euskera!

¡Pobre pueblo basko, por culpa de tus ingratos hijos, corres el peligro de esfumarte!...

EN LEGAZPIA

Tuvo lugar el día de San Pedro una prueba de hachas. El vencedor, José Gaztañaga, cortó en siete minutos y 37 segundos y en 8 minutos y 35 segundos Francisco Andueza.

Ambos escucharon muchos aplausos.

—Desde el 1.º de julio suben, por fin, hasta Alsasua los trenes tranvías que hasta ahora paraban en Zumárraga.

—El Ayuntamiento estudia, entre otras mejoras locales, la rotulación de las calles con nombres de legazpianos ilustres como el P. Domingo Aguirre, Almirante Bikuña, etc.

EN ALZA

Con la mayor animación se celebraron las fiestas patronales.

El concurso de "aureskularis", resultó un número interesantísimo, pues los concursantes se lucieron todos. Se adjudicó el primer premio a Alfonso Mancisidor y a Epifanio Goyenechea el segundo.

La Banda "La Armonía" amenizó los bailables y se dió fin a la fiesta con una alegre kale-jira.

CRECIDA DEL ORIA

A consecuencia de una furiosa tormenta, se desbordó completamente el río Oria, inundándose las casas y fábricas que existen al margen del mismo.

Los daños causados en algunas de las fábricas son considerables.

EN ELGUETA

Se vió favorecida de numerosa concurrencia "La gran Feria anual" de ganados. Acudió mucha gente de Bergara, Eibar, Elorrio, Angiozar, etc.

Se celebró también una animada romería.

DEFUNCIONES

Dejaron de existir en San Sebastián: Gaspar Arana Zatarain, Teresa Aracama, José María Zúñiga Leviña, Félix Olasagasti Ugartemendía, Norberto Lekanda Pagazaurtundúa y Adolfo García Amilibia.

—En Legazpia: María Concepción Zabaleta, María Jáuregui y Francisco Arrizabalaga, del caserío "Aguirrebengoa".

—En Deba: Francisca Irure.

—En Motriko: Eufemia Velasco e Iraola.

—En Irún: Santiago Murua Lasa y Pedro Díez Martiñena.

NABARRA

CONCIERTO DE MUSICA NABARRA

El día de San Pedro, la banda militar del regimiento de América, que dirige el músico mayor don Juan Berrueto, compositor eminente, como discípulo que ha sidó del gran Gorriti, dió en el Bosquecillo

de la Tacонера, de Pamplona, un concierto de música genuinamente nabarra, melodías de nuestra rica cantera folklórica, pero melodías elegantizadas, de la que ha hecho composiciones de música moderna con los efectos y recursos que saben aprovechar los buenos compositores como el autor R. P. Hilario de Estella, profesor del Colegio de Lekároz.

Todo el programa fué del agrado del numeroso público que aplaudió con simpatía, sobre todo la Suite "Mutil-Dantza del Baztán".

EN BURGUI

Con tiempo espléndido y siguiendo tradicional costumbre, se celebraron las típicas y alegres fiestas que anualmente se celebran en honor de San Pedro.

Ya de víspera se notaba gran animación por las calles y plazas, la cual fué acrecentada con la llegada de un quinteto de Pamplona.

La concurrencia de forasteros este año, fué muy superior a la de los anteriores.

EN ARRIASGOITI

Descargó una terrible tormenta sobre algunos pueblos de este valle, dejando arrasadas todas las cosechas.

En el pueblo de Galdúroz, hasta las matas y árboles quedaron destruídos.

No ocurrieron, por fortuna, desgracias personales.

EN ARIZKUN

Tuvieron lugar las fiestas de San Juan con la animación de costumbre, en las que lucieron nuestras bellas danzas.

EN SAN ADRIAN

La juventud echó el resto en sus fiestas patronales.

La banda de música de Murehante amenizó los actos incansablemente.

NUEVO ESTABLECIMIENTO COMERCIAL

Se ha abierto en Pamplona un nuevo establecimiento comercial de muebles en la calle de la Curia.

EN OLONDRIZ

Alcanzaron lucimiento los festejos de San Juan, tanto religiosos como profanos.

EN OROZ - BETELU

Realízanse obras de saneamiento y urbanización con las que sufrirá una importante transformación este bonito pueblo.

EL "ENCIERRO"

Como de costumbre, el encierro de los toros en las fiestas de San Fermín, en Pamplona, tuvo como siempre sus momentos emocionantes y sus numerosos tumbos.

EN LESAKA

Alegres y lucidas resultaron las tradicionales fiestas de San Fermín, cuyos actos se distinguen por su sello genuinamente basko.

NECROLOGIA

Fallecieron en Pamplona: Bonifacia Orduna, Victorio Anadoz, María Sagües y José Andrés.

—En Echauri: Angel Zabalegui.

—En Almandoz: Juan Sanzberro.

—En Marceilla: Antonia Roldán.

—En Artazu: Francisco Azurmendi.

—En Aibar: Nolasco Arbela.

—En Belaskoain: Luis Urabeyen.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

PELOTA PARTIDA

1º Esku uska. — Arramaitzian zortzian, antonamentian, "championnat" delako pelota partidak asi dira. Ouna berriak:

a) Maulen, Garindañek Altzuruku garaitu du: 40 a 36.

b) Ourdeñarben, Gotañek Ourdeñarbe goitu du: 40 a 21.

c) Soutan, Maule piak Souta eskialatu du: 40 a 32.

d) Omize pian, Maule gañiak Omize pia ezi du: 40 a 26.

2º Esku larru luzekin. — Paris-en, P. Récall-Sartou-Justin Aguer-ek bigarren partida irabazi die. "Challenge Gibbs" delakoan oraino leenak dira.

3º Esku larru llaburrekin. — H. Eugas-P. Béguerie-A. de Souy nausitu dira "Ziberro Sport" delakoari.

BAIONA

Tindatzailetan bezela arri edo marbre pikatzailetan ba dire omen andiko gizonak. Etarrik ba il da ogoi eta amasei urtetan emezortzi eun eta lauetan ogoi eta bederatzian, jitez eskualduna. Donapalentik jaltzen zen Etxeto-ren familia. Aitak ostatua baitzaukan, semeak naiko zuen kozinergoa ikas zezan, eta apendiz ezarri zuen Cambon, Hotel Saint-Martin naski. Mutikoa ari zen ganibetarekin lur zagar edo pastenagre bat ar eta berdin ari zerbeit itxuraren emaiten. Gero lotu zen arriarekin itxura egiten.

Carpeaux sculpteur famatua, Kambon egon zelarrik arritu zen ikasi gabe arek eginean zerbeit ikusita. Ereman zuen Pariserat eta an Etxetok leera prima irabazi zuen eta omen andia bildu. Arrek egin lanak badire beiratzen dituztenak Musée orietan. Baionak ez du aatik goizik. Etxeto ortaz liburu polit pollit bat egin du Foltzer Courier de Bayonne-n nausi oiak eta impremeria ortan ager-arazi.

AZPARNE

Ezagun da udan girela, jendea lanean ari, bazeu toki gure karrketan iragan merkatuan.

Aratxea eskastu da eta ortako ziren arras kario. Egin du bederlatzi liberaz goiti, erdi arte eta zombait bakarrek zombait sos geiago. Aldiz hortako gizenak, kasik urririk ziren; Azgeiak, aitzineko merkatuan baino eztixago apur bat Betroin aratxedun andana bat eta xekari guti.

MAULE

St-J. Sallaberry, Bildozeke pelotakari trinketzaña ezkontu da M. A. Bacqué, Amerikeiñtsaren alabarrekin.

Jakiliak, D. Sallaberry eta L. Bidart ziren. Meza demboran, Mendibe-k kantatu du ederki.

Mezatic landa Bildozeat joan dira ezteiliarak.

ARROKIAGA

Astizken arristi erdixetan, Julien Héguy jaun erretora il da 70 ourtetan. Bi egun bakarrik ukiratuturik egon da, bena aspaldiko ourtetan, etzian ozkian osagarria.

Mgr. Oyéart jaun kalounjiak korpitzaren artzia egin du. Jaun archipretak beste unguriak bete ditu.

Mousde Eguy Ayerre-eko zen sortzez. Meza uken zian 25 ourtetan. Leen bikarigoa Santa Grazin garran zian. Ortik joan zen Ainoa-a, gero Uztaritz-erat.

Zazpi ourteren burian, arra utzuli zen Santa Graziat erretor bezala eta egon 11 ourtez. Bizkoitzerat ortik jaun apezkupiak igorri zian. Ogei bat ourtez segurik or igaran zutian.

DONIANE LOITZUNE

Beaxka eta Arce nausitu zaizkote Inazio eta Darraidouri, bainan bi aldiz partida luzaturik bakarrik. Ortarik ageri da elgarren bete- bete badirela! Lauak ederki bermatu dire eta jendea arras gustatu dire eta jendea arras gustatu da.

Plazan, Haitze eta Titi irabazterat zoazin, 25 eta 13, Arrayet II eta Isidore Dongaitzen kontra, erauntsi batek partida, ortan, gelditu duelarik.

MEAINE

Eskolatik etxeratekoan, egerdi aintzinean aurrak oartu dire Frantxua Diarce, Apetxekoa gerezi ondo baten azpian zela eroria, igitu gabe. Ait'amak Donapaleuko merkatuan ziren. Auzo bat arturik Delayren klinikarat ereman du bereala medikuak.

Burua arraildua zuen eta begi bat ere leertua. Biaramunean goiza gabe ila zen aur gaixoa.

GETARIA

Hotel Eskualduna deituko langile bat, Azpeitia, lertu du Parisetik eldu den trein espresak igandean amarrak ondoan, kontreskualdez zoan trein batean ezartzeko letra batekin burdin bidea trebesatzean. An berean il du.

ORZANKO

Igandean pilota partida bat txaranta ikusi dugu gure plaza berrian: Izura Pazientziako Léon eta Kuntxuaneko Bernard, alde batetik, eta Biritine Morteiluko Domingo eta Belinateiko Adrien best'aldetik. Ainitz gostatu gira eieri bea.

Alderdi batek nausi jelgi bear baitu, Biritindarrek dituzte bi partidak ereman.

ARBONA

Neor guti da Eskual-errian jaun gazte ortaz mintzaten entzun ezduenik. Azken egun autan Frantziako kazeta guziak gure eskualdun famatuaz dute solas.

Eta zertako ori?

Una. Guziek badakigu delako tennis joko ortan pare gabea dela, jaun ori.

Tennis-eko jokolari bat gaitza bada, amerikanoa, Tilden deitzen dena eta orai duela zembeit egun Jean Borotra eta Tilden arizan dira buruz-buru eta futxo doi-doiatarik ala da, bainan garaitu.

Biaramunean, Tilden eta Cotxet ari dira bat bertzearen kontra eta Cotxetek irabazten du partida. Orra amerikanoa lurrean.

Orai azken aurtengo finale.

Borotra eta Cotxet buruzburu eta nausi geldituko dena izanen da munduko tenniseko champion leena, garait sariaren jabe. Egin dute partida Bruxelles, Belgikako iri kapitalean, sekulako mundua an zen bi gazte famatu orieri bea, as-antua, jakin bearrez zoin izanen zen nausi.

Nor nausitu?

Jean Borotra, Arbona Pouyko primua.

Zer onorea Arbonarentzat eta Euskal erri guziarentzat!

Esperantza dugu luzaz oraino ola altxatuko duela gure Euskual-erri maitea Jean Borotra jaunak, Oraino gazte da — classe 18- ogoi-ta amabi urte.

Eskola andienak egin ditu: Pariseko Ecole Polytechnique famatu artarik ingénieur ateratua.